

IRUMA COM+COM



No. 294
12月
2021年

中文版/日本語

编辑・发行：入间市政府自治文化科电话：04-2964-1111 转 2146

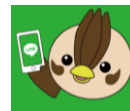


入间市本月开始施行新冠疫苗第三次接种

11月12日为止，市民（12岁以上）的83.92%已经完成了第二次新冠疫苗的接种。根据政府方针，入间市对于打完第二次疫苗已经经过8个月的人员，12月13日起开始进行第三次（追加）疫苗接种。最先收到第三次接种券的对象预定为医疗从事人员。之后根据疫苗供给情况，逐一安排发送接种券。与以往相同，收到接种券后可通过专设网站或咨询中心预约您想去的医疗机构。请您留意，疫苗预约是无法直接向医疗机构申请的。

请加好友，入间市官方 LINE

入间市官方账号是（ID：@irumacity），请加好友。您可以在对话框了解疫苗预约状况、气象警报以及各种活动日程等市内的最新信息。拷贝日文信息后，黏贴至 Google 翻译，便可翻译成中文。



1月14日入管职员来接受咨询

（可匿名，保守秘密）

出入国管理厅的在留支援部门是为支援生活在日本的外国人而设置的。

1月14日（周五）下午1点到4点两位入管职员来入间市政府，对于取得或延长在留资格等问题给出一些建议。

可匿名咨询。外国人咨询窗口的3位咨询员（英语、西班牙语、中文）也会在场，如有语言障碍方可辅助咨询。

咨询：自治文化科（04-2964-1111 转 2147 传真 04-2964-1720 *：isociety@city.iruma.lg.jp



请不要放弃受教育的机会！

市里有教育贷款

您家有明年考高中的孩子，却因经济困难而想放弃吗？入间市有零利息的教育贷款可以申请。毕业后7年以内返还即可。高中和大学都可以申请此贷款。比如，贷款的高中生入学时10万日元，在学时每个月可以领取1万日元。贷款申请有家庭收入限制。需要的材料有，现在所上的学校校长的推荐信、收入证明、保证人等。申请表在市政府的教育委员会于12月7日（周二）到1月11日（周二）发放，在12月24日（周五）到1月14日（周五）受理。

咨询：学校教育科



IHOP
International House of Pupils

为母语非日语的学童举办的暑期补习教室



12月24日（周五）下午1点半到3点 地点在高仓公民馆 1月7日（周四）上午9点到11点 地点在入間駅前プラザ集会所

与去年相同，入间市交流协会为母语非日语的儿童以及学生举办学习会。今年冬天第一天设定在了第二学期结束当天的下午。为了帮助提高孩子们寒假期间学习的效果。第二天为了能够辅助顺利完成寒假作业，设定在了第三学期开始的前一天上午，帮助孩子们确认寒假作业的完成情况。第一次的学习会场在高仓公民馆（距离高仓小学徒步3分），第二次的会场在入間駅前プラザ集会所（距离入间车站5分钟）。参加免费。一起来学习吧！

预约与咨询：入间市国际交流协会 04-2964-1111 ext. 2146 or 2147 ✉ isociety@city.iruma.lg.jp

本月周六市民科窗口

12月11日&25日上午8点半~12点

可以办理迁入・迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、
印鉴登记证明的发行、出生・死亡・结婚・离婚等
与户籍相关的登记手续

周六特别纳税窗口

12月25日上午9点~11点

市税（住民税、国民健康保险税等）缴付
关于税金的咨询（延长缴付期限等）

外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。

每周二为英语，周三为西班牙语咨询。

时间均为上午9点到12点。

年末年初中文咨询为12月2日和1月6日

（每月第一个周四）上午9点到12点。

还接受传真（04-2964-1720）、

邮件（i-society@city.iruma.lg.jp）咨询。

**还没有办理年末调整的人员，
请保管好确定申报相关的材料。**

面向外国籍市民的新冠病毒咨询热线 048-711-3025 24小时/全天接受咨询

English, 汉语, Español, Português, 한국·조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếng Việt, bahasaindonesia, नेपाली 和简单的日文。

年末年初市政服务日程

市政府

12月29日(周三)到1月3日(周一)休息。1月4日(周二)开始照常办公。再此期间市政府北侧地下入口受理出生登记、死亡登记、结婚登记等户籍相关手续。

其他设施

图书馆: 营业到12月28日(周二), 1月5日(周三)起正常营业。

博物馆 ALIT: 营业到12月26日(周日), 1月6日(周四)起正常营业。

体育馆 营业到12月27日(周一), 1月5日(周三)起正常营业。

垃圾回收

➢12月28日(周二)为止照常回收

➢12月29日(周三)只限周一、周三、周五回收可燃垃圾地区

➢12月30日到1月3日休息

➢1月4日(周二)以后照常回收

大件垃圾回收

关于大件垃圾, 年末请于12月29日(周三上午11点半之前自行搬运到市清洁中心。年初从1月4日开始。时值年末, 人多车杂, 请提早处理。咨询: 综合清洁中心 ☎04-2934-5546

	医院名称	地址	Tel.
12/5	西武入间医院 (内)	野田 3078-13	04-2932-1121
	丰冈整形外科医院 (外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
12/12	入间心脏医院 (内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈第一医院 (外)	黑须 1369-3	04-2964-6311
12/19	金子医院 (内科)	新久 680	04-2962-2204
	原田医院 (内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
12/26	小林医院 (内科)	宫寺 2417	04-2934-5121
	丰冈整形外科医院 (外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
12/29	西武入间医院 (内)	野田 3078-13	04-2932-1121
	原田医院 (内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
12/30	入间心脏医院 (内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈第一医院 (外)	黑须 1369-3	04-2964-6311
12/31	金子医院 (内科)	新久 680	04-2962-2204
	丰冈整形外科医院 (外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
1/1	西武入间医院 (内)	野田 3078-13	04-2932-1121
	丰冈第一医院 (外)	黑须 1369-3	04-2964-6311
1/2	小林医院 (内科)	宫寺 2417	04-2934-5121
	原田医院 (内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
1/3	入间心脏医院 (内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈整形外科医院 (外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256

在夜间或假日期间无法判断去哪家医院为好时, 请您拨打埼玉西部消防局电话 ☎04-2922-9292。急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 # 7119 或 048-824-4199。少儿急救电话 (少儿热线) 请按#8000 或者拨打 048-833-7911 护士会就伤病, 给予是否需要去医院治疗的建议。另外, 年末年初市内下表牙科医院从上午 10 点到 12 点 (需提前预约。9 点开始接受预约电话) 接受诊疗。

	医院名称	地址	电话
12/29	First 齿科 医院	东藤泽 3-4-2 Green Garden	04-2962-8888
12/30	木下齿科医院	二本木 1085-3	04-2934-6588
12/31	Jun 齿科	下藤泽 889-20	04-2934-8239
1/1	青岛 Dental Office	下藤泽 484-25	04-2965-8123
1/2	远藤齿科医院	下藤泽 340-26	04-2964-0640
1/3	木下齿科医院	二本木 1085-3	04-2934-6588

近期活动

气象仪 圣诞节活动

12月4日(周六)到25日(周六), 平日的下午3点到周末的上午11点和下午3点。入场免费。咨询: 儿童中心 ☎04-2963-9611

手工制作元旦装饰



12月25日上午10点开始, 埼玉绿之森博物馆(宫寺)。用稻草制作日本传统装饰《しめ縄》。定员10名。超过报名人数时进行抽选。请打电话或在官方网站

(<https://saitama-midorinomori.jp/form/index.php>) 在12月8日之前报名。

咨询: 绿之森博物馆 ☎04-2934-4396

新年会

1月5日(周三)上午10点半, 在儿童中心举行。届时不但有传统表演、耕作等, 还有其他有趣的活动。定员为按先后顺序排列的30人。请用电话在12月5日之前预约。咨询: 儿童中心 ☎04-2963-9611

日本文化体验活动

1月23日(周日)下午1点, 在产业文化中心举行。参加费用为500日元。无需提前预约。儿童、大人都可参加。

咨询: 市民会馆 ☎04-2964-8377

本月纳税 (期限: 12月27日为止)

- 固定资产税/都市计划税
- 国民健康保险费
- 介护保险费

市营住宅 募集入住者

入间市的市营住宅分布于各地区, 本月募集入住人员。募集要项12月21日(周二)为止在市政府都市计划科、市政府支所、市政府办事处发放。欲申请请在12月21日为止 (以邮寄当天邮戳为准) 邮寄到相关部门。

咨询: 都市计划科

谨防诈骗电话!!



今年9月末为止, 入间市内因诈骗电话而被骗的金额高达约2800万日元! 政府机关绝对不会以税金、医疗费等的返还为名义让市民操作ATM (自动取款机)。信用卡不可转借他人。

咨询: 狭山警察署 ☎04-2953-0110



新春快乐
万事如意

最新消息请从 **FBI (FM 茶笛 77.7)** 获取

每周二的19点到19点半为英文广播 DJ Andi 第一、第三个周二的19点半到19点55分为西班牙语广播 DJ Patty

第二、第四个周二的19点半到19点55分为中文广播 DJ 英兰